אין דער סאציאל-דעמאקראטישער מלוכה אין וויען

די צעהן-יאהריגע הערשאפט פון די סאציאל-דעמאקראטען אין דער עסטרייכישער הויפט-שטאדט. — מוסטערהאפטע אנשטאלטען פאר ארבייטער און פאר קינדער. — דער ,,סאציאליזם פון די קלוגע''.

(א בריעף פון וויען) פון הירש מלמד

וויען און ראטען-רוסלאנד זענען צוויי מדינות, וואו כמעט אין איין צייט האבען די סאציאליסטען פארכאפט די מאכט — אין רוסלאנד די קאמוניסטען; אין וויען די סאציאל-דעמאקראטען. וועגען די אויפטוען, איבערקעהרענישען אין רוסלאנד קלינגט די וועלט, יעדער איז מיט זיי מעהר אדער ווייניגער באקאנט. טאקע דערפאר זענען געבליבען אין שאטען די אויפטוען פון דער וויענער שטאדט-פארוואלטונג.

און באמת איז העכסט אינטערעסאנט פארע יעדער שטאדט, און טאקע אין פארגלייך מיט רוסלאנד, צו באקענען זיך מיט אן אנדערען סאציאליסטישען עקספערימענט, מיט א לאנד, וואו העכער צעהן יאהר הערשען די סאציאל-דעמאקראטען, באקענען זיך מיט זייערע מעלות און חסרונות.

איך זאג א ,,לאנד'', ווייל צוליעב דער באזונדערער לאגע וואס וויען פארנעהמט ווי א וועלט-שטאדט, ווי א הויפטשטאדט מיט צוויי מיליאן מענשען אין א מלוכה פון זעקס מיליאן, איז די וויענער שטאדט-פארוואלטונג צוזאמען א לאנדעס פארוואלטונג. דער וויענער שטאדטראט איז צוזאמען אויך א פארלאמענט מיט געזעצגעבערישע פונקציעס און א צעהנדליג יאהר זענען די סאציאליסטען געזעסען אין וויען פולשטענדיגע באלעבאטים; נאר די לעצטע צייט האט זיך דער פארלאמענט פון עסטרייך, וואו די מערהייט איז א בורזשואזע, זיך געכאפט און גענומען פיהרען א קאמף מיט דער וויענער שטאדט-פארוואלטונג.

מילא פון וויען ביז'ן סאציאליזם, ווי דאס שטעלט זיך פאר דער אידעאל, איז נאך א רעכטער מהלך, אבער געוויסע קארעקטיווען אין דער קאפיטאליסטישער ארדנונג האבען זיי דאך אריינגעטראגען. און בכל אופן איז דאס דאס גרעסטע וואס די סאציאל-דעמאקראטישע פארטיי קען אויפטאן, און אין דעם ליגט די פאליטישע באדייטונג פון דעם עקספערימענט.

ראשית האבען זיך די וויענער סאציאליסטען גענומען פאר דער קעשענע פון די רייכע, אבער ניט דירעקט, אויפ'ן קאמוניסטישען שטייגער, נאר האבען רעפארמירט דעם שטייער-אפאראט.

די הויפט הכנסה פון די שטעדט אין דער גאנצער וועלט איז נאך ביז איצט דער דירה שטייער. אין דעם אופן, ווי ער ווערט איינגעמאהנט אומעטום, פאלט ער אויף די פלייצעס פון דער ארימער און מיטעלער באפעלקערונג. די סאציאליסטישע וויען האט אפגעשאפט דעם פונקט פון דעם שטייער, ווי א כלל פאר יעדען הייזעל און יעדען קרעמעל, זי האט איהם געלאזען נאר פאר אזעלכע דירות און קראמען, וואס טיילען זיך אויס מיט זייער לוקסוס, שעהנקייט, גרויסקייט און אנדערע סימנים פון נגידות, און אזוי האבען זיי באפרייט פון דירה שטייער צוויי דריטעל פון דער באפעלקערונג.

שפעטער האט מען איינגעפיהרט אויך אן אלגעמיינעם ספעציעלען אפצאהל פון דירות, וועלכער הייסט בוי-אפצאהל, און איז צעטיילט מיט א גרויסער פראגרעסיווער איינטיילונג אזוי, אז 90 דירות פון די גבירים צאהלען אזוי פיעל וויפיעל 350 דירות פון ארבייטער און אנגעשטעלטע. די הכנסה אבער געהט ניט אריין אין דער אלגעמיינער קאסע, נאר שאפט א באזונדערען פאנד אויף בויען הייזער פאר ארבייטער און אנגעשטעלטע, די אזוי גערופענע בלאק-הייזער מיט אלע מאדערנע איינריכטונגען. די קלענסטע דירה האט א וואנע צימער, אין עלעקטרישע קיך און אנדערע באקוועמליכקייטען.

דער אלגעמיינער פרינציפ פון צאהלען שטייער באשטעהט אין דעם, וואס מען נעהמט צאהלען ערשט פון דעם מאמענט, ווען דער מענש פאנגט אן צו לעבען עטוואס ברייטער, מיט לוקסוס. אזוי, למשל, עקזיסטירט אן אפצאהל פון דינערשאפט, און אויב איהר האלט צוויי-דריי דינסטען, איז טאקע דער אפצאהל א גאנץ הויכער, קאפע-הייזער מיט מוזיק צאהלען א גרעסערען אפצאהל, ווי איינפאכע א. אז. וו.

דאס מערקווירדיגסטע און באלערנדיגסטע אין הוצאה-ביודזשעט זענען די אויסגאבען אויף סאציאלער פארזארגונג פון קינדער. דא האבען מיר צו טאן מיט א גאנצען סיסטעם, א געשלאסענער קייט צו פארזארגען קינדער, אנהויבענדיג פון מוטער'ס בויך ביז דער מענש ווערט זעלבסטשטענדיג.

נאך ווען דאס קינד איז אין מוטער'ס בויך, שוין אין פיערטען חודש פון שוואנגערשאפט, קען יעדע פרוי, וואס גרייט זיך צו ווערען א מוטער, קומען אין איינעם פון די 36 ערטער, וואו מען רעגיסטרירט און מען גיט אומזיסטע מעדיצינישע עצות פאר צוקונפטיגע מוטערס.

ווען דאס קינד ווערט געבוירען, ווערט אזא מוטער, אויב זי געהערט ניט צו א קראנקען-קאסע, ארויסגעגעבען אין משך פון פיער וואכען 40 שילינג, און אויסערדעם א גאנץ ווינדעלאך, וואטע, קינדער-פודער און אלץ וואס איז נויטיג פאר א ניי-געבוירענעם. צו יעדער מוטער אהן אויסנאהם, וואס האט זיך רעגיסטרירט, קומט גלייך נאכ'ן געבוירען און אנגעשטעלטער פון דער שטאדט פארוואלטונג מיט אזא ברייטען שלח-מנות, דאס איז די מתנה פון דער שטאדט וויען פאר יעדען ניי-געבוירענעם בירגער. אויב די מוטער איז אזוי רייך, אז זי זאגט זיך אפ פון דער מתנה, גיט איהר אפ דער שליח אין נאמען פון דער שטאדט א הארציגען מזל טוב, און טראגט אוועק די מתנה פאר אן אנדערער מעהר נויטבאדערפטיגער מוטער. אויב פארקעהרט, די מוטער איז אין אזא לאגע, אז זי קען דאס קינד ביי זיך ניט האלטען, אדער אויב די מוטער שטארבט, ווערט דאס קינד צוגענומען אין א זויג היים.

די ווייטערדיגע זארג פון שטאדט וועגען קינד הויבט זיך אן פון דריי יאהר אין די קינדערגערטנער. פון דריי ביז זיבען יאהר געפינט זיך דאס קינד א גאנצע טאג אין קינדערגארטען. די קינדערגערטנער אין וויען זענען מעהר סאציאלע אנשטאלטען, ווי פעדאגאגישע. דער ציעל איז דער עיקר געווען צו געבען די מעגליכקייט דער מוטער צו געהן ארבייטען, מיט דער זיכערקייט, אז דאס קינד איז אויפ'ן בעסטען אופן באזארגט. לויט'ן פלאן שטרעבט יעדעס הויז אין וויען צו האבען אן אייגענעם קינדערגארטען. אזוי זענען טאקע געבויט די נייע הייזער.

איך בין געווען אין הונדערטסטען קינדערגארטען אין וויען. דאס איז א פרעכטיגער פלאץ מיט ספעציעלע סטאטוען, מיט טעראסען פאר זון-בעדער; אינעווייניג זענען די צימערן אויסגעפארבט מיט קונסט בילדער. די דילען באדעקט מיט רויטען לינאלעאום. אלץ שימערט פון ריינקייט, שעהנקייט און געשמאק. די קינדער ווערען אויפגעפאסט פון ספעציעלע געלערענטע פרעבלערינס.

אויסער די קינדערגערטנער זענען איינגעארדענט אין וויען ספעציעלע אנשטאלטען פאר קינדער, וואס האבען זיך ארויסגעשלאגען פון נארמאלען פאמיליען-לעבען, פון זייער היים; דא רופט מען עס א פלאץ איבערצונעהמען קינדער. מען האלט זיי נאר דא אזוי לאנג ביז מען ארדענט זיי בעסער איין אויף א פעסטערען באדען; דאן קומען קודם כל אין באטראכט עלטערען שיכורים, גאסען-קינדער, אלץ, וואס די גרויסע שטאדט ווארפט ארויס, וואס עס שפייט אויס פון זיך דער תהום פון אויסגעלאסענקייט. קלייבט דער אנשטאלט זארגפעלטיג אויף. דאס קינד ווערט דא גרינדליך דעזאינפעצירט, פיזיש און גייסטיג. מען נעהמט פון איהם אראפ דעם שמוץ, מען געוואוינט איהם צו א געוויסער ארדנונג, צו נארמאלע באדינגונגען. מען ציהט ארויס דאס קינד פון גיהנום און מען לאזט איהם אריין אין א גן עדן.

צו די אינטערעסאנטסטע און נוצליכסטע אנשטאלטען פאר דער יוגענט דארף מען רעכענען דאס ,,אוניווערסאלע ווערקהויז'', וואו יוגענטליכע ארבייטער, דערהויפט פון בעלי מלאכות פארפולקאמען זיך אין זייער פאך. די שטאדט וויען האט ארויסגעגעבען א געזעץ, לויט וועלכען יעדער בעל מלאכה מוז אפלאזען אויף איין טאג אין וואך זיינע לערן-אינגלאך, וועלכע דארפען דעם טאג ארבייטען אין שטאדטישען ,,ווערק-הויז'', און פארפולקומען זיך אין זייער ארבייט. דאס ווערק-הויז איז א גאנצער פאלאץ. וואו אלע מלאכות ווערען געארבייט לויט די נייעסטע מעטאדען, מיט די בעסטע מאשינעס. דא ווערט אויך די ארבייט טעארעטיש געלערענט. די באלעבאטים זענען זעהר אומצופרידען מיט דעם אנשטאלט. אפט אין איין יאהר קענען די אינגלאך בעסער ווי די באלעבאטים. ניט רעדענדיג, וואס זיי מוזען פארלירען אלע וואך א טאג פון זייער ארבייט. עס איז אבער ניט צו מאכען. דאס איז א געזעץ, וואס ווערט שטרענג דורכגעפיהרט.

די און נאך אנדערע צעהנדליגער אונטערנעהמונגען האט איינגעארדענט דאס סאציאליסטישע וויען אויפ'ן געביט פון סאציאלער פארזארגונג, אבער דאס איז דער ,,סאציאליזם פון די קלוגע'', און אויך אנדער שטעדט, וויט ניט קיין סאציאליסטישע מעגען נאכטאן די קלוגע און גוטע ביישפילען.

דעם לעזערס ווינקעל

ווערטער הער!

ביטע מיר ניט ענטזאגען מיין בקשה צו דרוקען מיין בריעף אין דעם ״לעזערס ווינקעל״ פון אייערער חשוב'ער צייטונג ״דער אידישער זשורנאל״. איך וועל אייך זעהר דאנקבאר זיין.

לעזענדיג די נייעס פון די לעצטע פאר טעג וועגען דעם טויט פון דער אידיש איטאליענישער פרוי מרס. פערי, ווי מען האט זי מקבר געווען אויף א אידישער סעמעטערי, וואלט איך געוואלט אויסשפרעכען מיין מיינונג וועגען דעם פאל. עס איז אינטערעסאנט צו וויסען צו וואלט מען אזא פרוי אין דער אלטער היים אויך מקבר געווען אויף א אידישען בית עלמין. עס איז ווייטער דאס יאגעניש נאך די פאר דאלאר וואס מען האט דערשמעקט.

שטעלט זיך פאר, הער רעדאקטאר, ווער די פרוי איז געווען ביי איהר לעבען. איבערגעלאזען א מאן מיט צוויי קליינע קינדער און אנטלאפען מיט אן איטאליענער. אפגעלעבט 17 יאהר אין אויסגעלאסענהייט, פון אידישקייט במילא זיך אפגעזאגט. יעצט נאך איהר טויט מאכט מען זי פאר א צדיקת און מען איז זי מקבר צווישען אידען. פרעגט זיך א פראגע.

זענען שוין די האמילטאנער שולען מיט זייערע בית עלמין'ס אין אזא גערדיקטער לאגע אז כסף וזהב מטהר ממזרים? עס איז ווירקליך שוידערליך אז עס דארף אזעלכעס פארקומען צווישען אידען, אז אלע עולות זאל מען אפטאן נאר צוליעב דעם אומגליקליכען דאלאר. איך ביך זיכער אז ווען די פרוי וואלט געווען אן ארימע וואלט זי אפילו דער חסד של אמת ניט מקבר געווען אויף זייער בית עלמין.

עס איז אויך אינטערעסאנט צו וויסען וואס פאר א שבח האט איהר ראביי פריינד נאכגעזאגט.

וואס זאגען עפעס די האמילטאנער רבנים צו דעם? איז אפשר דא אין שלחן ערוך א דין אז מען מעג מקבר זיין א משומדת אויף א אידישען בית עלמין?

האפענטליך אז איהר וועט דרוקען מיין בריעף פארבלייב איך.

ברגשי כבוד ובברכת ציון,

ס. פושקאוו.

16 נעסאו סטריט, טאראנטא.

באמערקונג פון דער רעדאקציע. ווי ווייט עס איז אונז באקאנט, האט זי זיך ניט געשמדט, איז פארבליבען ביי דעם אידישען גלויבען, און אונזער גמרא פסק'ענט ״ישראל אף על פי שחטא ישראל הוא״. זי האט א פולע רעכט איהר קערפער זאל ליגען אויף א אידישען בית עלמין, און די האמילטאנער אידען האבען קיין פארברעך געטאן.

אידישע נייעס פון יענער זייט ים

פינף אידען געהען שווערען ביי שווארצע ליכט אין שוהל

פון ראוונע שרייבט מען:

אונזער שטאדט קאכט איצט מיט פאלגענדער סענסאציאנעלער געשיכטע:

צוריק מיט יאהרען האט זיך אריינגעצויגען אין הויז פון ה' חיים בויער די פאמיליע אהרן פעלדמאן. די ערשטע יאהרען האבען זיי דאס דירה געלט רעגעלמעסיג געצאהלט.

מיט א צייט צוריק האט אבער פעלדמאן אויפגעהערט צו צאהלען דירה געלט.

די פאמיליע בויער האט דעם לאקאטאר גערופען צום רב, אבער ער האט ניט געוואלט גיהן.

ניט האבענדיג קיין אנדערען אויסוועג האט די פאמיליע בויער אנגעקלאגט דעם לאקאטאר פעלדמאן אין געריכט, פאדערענדיג אן עקסמיסיע. דאס געריכט האט ווירקליך איינגעפונען, דאס דער בעל הבית איז גערעכט, און האט ארויסגעגעבען אויף פעלדמאנ'ען אן עקסמיסיע.

פעלדמאן האט אריינגעטראגען אן אפעלאציע אין קרייז געריכט און אנגעשטעלט עדות, וואס וויסען צו דערצעהלען, אז ער האט געצאהלט דאס דירה געלט דעם בעל הבית'ס ברודער, נ. בויער, וועלכער וואינט אין מעזריטש ביי ראוונע.

דער ברודער זייענדיג צוקריגט מיט דער פאמיליע בויער צוליעב א פאמיליען סכסוך, האט געשוויגען, ד. ה. מסכים געווען.

דאס קרייז געריכט האט צוגעשיקט די פינף עדות צום שטאדטישען געריכט, כדי זיי דארט צו פארהערען. דער אדוואקאט פון בויער'ן האט דאן געבעטען די עדות זיי זאלען שווערען און עדות זאגען אין דער גרויסער שוהל ביי שווארצע ליכט. דער ריכטער האט מסכים געווען און באשטימט די שבועה אויף לעצטען מיטוואך נאכמיטאג.

אין באשטימטען טערמין איז געקומען דאס גאנצע געריכט אין שוהל אריין, דער רב, די צדדים און די 5 עדות די הערען אהרן קצב, רפאל רוס, מאטעל פליישמאן, ברוך פוהרמאן און אביגדור גרושקא.

מען האט אנגעצונדען שווארצע ליכט, ארויסגענומען אלע ספרי תורות, אנגעטאן די עדות אין קיטלען און טליתים, און דער ראוונער רב, ה' מה יפית האט דאן געהאלטען פאר די עדות א רעדע, ערקלערענדיג וואס פאר א באדייטונג אזא מין שבועה האט. דער רב האט דאן געשיקט נאך דעם מתים קעסטעל.

די עדות האבען אנגעהויבען בעטען, אז מען זאל זיי צורוה לאזען, ווייל זיי וויסען גארניט און קענען ניט קיין עדותשאפט זאגען.

צומארגענס זענען די עדות ווידער פארגערופען געווארען פאר'ן געריכט. עס האבען בלויז עדות געזאגט ברוך פוהרמאן און אביגדור גרושקא. דער רעשט האט געטענה'ט, אז זיי ווייסען פון גארניט.

די ריכטער האבען גענומען די דאזיגע צוויי עדות אויף א קרייץ פארהער, זיי האבען אבער ניט גערעדט קיין קלארע דברים און געדרעהט מיט דער צונג.

דאס געריכט האט געגען די דאזיגע צוויי עדות פארפיהרט א שטראף-אויספארשונג פאר פאלש עדות זאגען.

א ליעבע פון א לאדזער אידישען יונגענמאן מיט א קריסטין פון וויען

פון לאדזש שרייבט מען:

אין סאמע ברען פון דער וועלט מלחמה איז דער לאדזער יונגערמאן א. שטילער אוועקגעפאהרען, אזוי ווי א סך אנדערע יונגעלייט פון פוילען, קיין וויען וועגען געשעפטליכע ענינים.

דארט האט זיך שטילער פארליעבט אין א דייטש מיידעל, פראנציסקא פלאודער, און זיי האבען זיך געליעבט גאנצע דריי יאהר.

די מלחמה האט זיך געענדיגט און שטילער האט זיך איינגעפאקט די זאכען צוריקצופאהרען אהיים קיין לאדז, און ער האט אויך מיטגענומען זיין געליעבטע פראנציסקא פלאודער, און זי אהערגעבראכט קיין לאדז.

דאס איז געווען אין יאהר 1921. שטילער האט פאר איהר געדונגען א וואוינונג און אין די אפרות שעה'ען פון זיין ארבייט מיט איהר פארבראכט פונקט אזוי ווי אין וויען.

עס זענען אוועק שטילע און אידילישע דריי יאהר, און פראנציסקא האט געבוירען א אינגעלע.

אט פון דעם מאמענט אן איז דאס גן עדן ווינקעל ביי דעם געליעבטען פארוואנדעלט געווארען אין א גיהנום. די מוטער פון דעם קינד האט אנגעהויבען צו טענה'ן, אז שטילער זאל מיט איהר חתונה האבען, ווארים זי וויל אז איהר קינד זאל באקומען א נאמען און ניט ווערען פארשריבען אלס ממזר. שטילער האט אבער ניט געוואלט דערפון הערען און געדענקען.

עס זענען אויסגעבראכען קריגערייען. ער האט איהר אויפגעהערט צו געבען געלט אויף הוצאות, און פראנציסקא מיט איהר ,,פרוכט'' פון דער ליעבע האט געמוזט ארויס פון דער דירה און צוריקפאהרען אהין, פון וואנען זי איז געקומען — קיין וויען.

ווען זי איז געקומען אהיים קיין וויען מיט דער ,,מתנה פון גאט'' אויף דער האנט, האט מען זי שטארק אנגעהויבען צו פייניגען. די עלטערען האבען זי ארויסגעטריבען, די שוועסטערען האבען זי ניט געוואלט קענען, אבער זי האט אלץ ניט געוואלט גלויבען, אז דער לאדזער יונגערמאן זאל זי האבען אזוי שענדליך אפגענארט.

הערענדיג פון איהם, אז ער קאן ניט מיט איהר חתונה האבען, ווייל ער איז א איד און זי איז א קריסטין, האט זי זיך אין יאהר 1925 מגייר געווען. די צערעמאניע האט אויסגעפיהרט דער פארשטארבענער אובער-ראבינער פראפעסאר חיות. שפעטער האט זי אויך געלאזט מל זיין דאס קינד און האט איהם א נאמען געגעבען גרשון.

אבער אויך דאן האט שטילער פון איהר ניט געוואלט הערען. אין יאהר 1927 איז זי געקומען מיט'ן קינד קיין לאדז, זיך אביסעל מיט איהם אויסטענה'ן. שטילער איז אבער ניט ווייכער געווארען, און זי האט געמוזט צוריקפאהרען אהיים.

אין א שעהנעם פריהמארגען פון יאהר 1930 באווייזט זי זיך ווידער אין לאדז מיט איהר אינגעלע, וואס איז שוין אלט איצט 6 יאהר. זי האט זיך געווענדעט צו פארשידענע מענשען נאך הילף, אפגעשלאגען די טירען פון פארשיידענע געזעלשאפטליכע אינסטיטוציעס, דערצעהלט די געשיכטע און געבעטען, מענשען זאלען זיך אריינלעגען, אז שטילער זאל געבען דעם קינד גרשון זיין נאמען. עס האט אבער ווייניג געהאלפען. שטילער האט געטענה'ט, אז דאס קינד איז ניט זיינס, און ער איז ניט מחויב איהם צו געבען זיין נאמען; געלט אביסעל, אויב זי וויל, מהיכי תיתי, וועט ער איהר געבען, אבי זי זאל זיך אפטשעפען, זי איז אבער דערויף ניט באשטאנען, און ענדליך האט ער מסכים געווען צו געהן מיט

(פארזעצונג אויף פייזש 4)

ניו-יארקער דרייווער פארהאלטען

טשארלס דזשאנס, א ניו-יארקער קאר איינגענטימער, איז מאנטאג נאכט פארהאלטען געווארען אין דזשייל, אויף דער קלאגע פון נאכלעסיגען דרייווען, און פאר איבערפארען אנדריו קאלין, פון 100 פארטלאנד סטריט.

עדות, וועלכע האבען צוגעזעהן דעם פארפאל, גיבען איבער, אז דער דרייווער האט ניט אפגעשטעלט זיין מאשין און דערפאר האט פאסירט דער אומגליק.

דער פארוואונדעטער איז צוגענומען געווארען אין האספיטאל אריין, אין אן ערנסטען צושטאנד.

$5,000 באלוינונג

די קענעדיען בענקערס אסאסיאיישאן.

האט זינט יאנואר 1924, אונטער און ענליכען אפער, אויסגעצאלט די סומע פון $55,543 אין באלוינונגען

די אסאסיאיישאן

אפערט יעצט א ווייטערדיגע סומע פון

$5,000.

צאלבאר אין פארשידענע סומען לויט די אומשטענדען און וויכטיגקייט פון דער באטרעפענדער קיים.

דער אפער ווערט געמאכט פאר'ן ארעסט און פאראורטיילונג, אדער פאר אינפארמאציע וואס וועט פירען צום ארעסט און פאראורטיילען, פון יעדען פערזאן אדער פערזאנען, וועלכע דורך א האלד-אפ, אדער דורך ״ווייאלענס״, אדער סטראשען מיט ״ווייאלענס״ באנק בעאמטע אדער אנגעשטעלטע, אדער דורך איינברעכען זיך און ענליכעס, האבען זיי בארויבט אדער פארזוכט צו רויבען, זינט יאנואר 1, 1930, אדער וועלכע וועלען בארויבען אדער פארזוכען צו בארויבען א בראנטש אדער אפיס פון א געטשארטעטער באנק אין קענעדע.

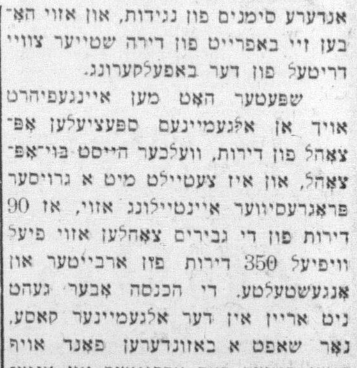
די אסאסיאיישאן רעזערווירט פאר זיך דאס רעכט גוטצוהייסען אדער צוריקצואווייזען יעדען קליים און צו באשטימען די סומע צו באצאלען אין יעדען אדער אלע קליימס.

אלע קליימס אין באצוג צו אזעלכע באלוינונגען מוזען געמאכט ווערען שריפטליך צום סעקרעטאר פון דער קענעדיען בענקערס אסאסיאיישאן, מאנטרעאל אין א חודש צייט נאכ'ן דאטום פונ'ם פאראורטיילען.

דאטירט אין מאנטרעאל אויגוסט 22, 1930.

דער אפער איז אויך גוט פאר'ן האלד-אפ פונ'ם קינג סיטי בראנטש פון דער בענק אף מאנטרעאל, וואס איז פארגעקומען שבת דעם 16־טען פון היינטיגען חודש.

אינפארמאציע קען מען געבען צום אסיסטענט דזשענעראל מענעדזשער, בענק אף מאנטרעאל, 4 וועלינגטאן סטריט איסט, טאראנטא.



שיפסקארטען

ווען איהר שיקט נאך אייערע פריינט פון אייראפא, אדער איהר ווילט פאהרען נאך אייראפא — דענקט וועגען דעם

קענעדיען פאסיפיק שיפען

דירעקטע שיפסקארטען, נאך און פון פוילען, רומעניען, ליטא, לאטוויא, עסטרייך, דייטשלאנד, איטאליען, יוגא און טשעכא סלאוואקיע, אונגארן, פראנקרייך און בעלגיען. יעדער אימיגראנט ווייסט דאס די קענעדיען פאסיפיק גיט סערוויס און צופרידענהייט. נאכפרעגען ביי אונזערע אויטאריזירטע לאקאלע אגענטען.

דזשיי. בי. מעקעי

גענעראל אגענט — פאסאזשיר דעפארטמענט.

1 קינג סטריט איסט, טאראנטא

עדעלייד 2105